

2004

Výroční zpráva  
Centrum pro integraci cizinců  
2004



# Naše innost v roce 2004

Rok 2004 byl rokem plného zahájení innosti Centra pro integraci cizinc . 1.4. 2004 jsme otev eli kancelá a poradnu v Praze 3, v Kubelíkov ulici 55. CIC zpo átku pracovalo ve složení 3 sociálních pracovník , v pr b hu roku ovšem vykristalizovalo do podoby: 4 sociální pracovníci, editelka/fundraiserka.

Práce CIC se soust edila zejména na poskytování sociálního poradenství hlavním cílovým skupinám: azylant m a cizinc m s r zným druhem pobytu trpícím zdravotním handicapem i vysokým v kem, a dále azylant m žijícím mimo Prahu a trpícím handicapem, resp. sociálním znevýhodn ěním (dlouhodobé obtíže za lenit se do spole nosti v míst bydlíšt , osam lí rodí e s d tmi apod.).

Sociální pracovníci s t mto klienty pracují s perspektivou dlouhodobé spolupráce a zvýšené pot eby pomoci jim v za len ění do spole nosti vzhledem ke komplikacím vyplývajícím z jejich nep íznivé zdravotní a sociální situace. Sociální pracovník pracuje vždy na základ dohody s klientem, spole n s klientem domlouvá sm r práce i konkrétní kroky, dbá na vyjasn ění rolí a úkol svých i klienta. S klienty, kte í mají zájem, uzavírá sociální pracovník písemnou dohodu dopln ěnou plánem spolupráce. Nej ast ji pomáhají sociální pracovníci klient m p í jednání s ú ady, p í vyhledávání specializovaných zdravotních, sociálních a vzd lávacích služeb, p í navazování kontakt ů na jiné pomáhající organizace, klient m-azylant m pak eventuáln s dosud nevy ešenou bytovou otázkou, tj. s hledáním bytu v rámci tzv. Státního integra ního programu.

Sociální poradenství CIC vyhledávali také klienti bez handicapu, zejména azylanti a cizinci s vízem k pobytu žijící v Praze, jimž pracovníci CIC zpravidla poskytovali jednorázové konzultace i krátkodobou pomoc. U azylant byly hlavními tématy konzultací Státní integra ní program, žádosti o ob anství a pomoc p í vyhledávání práce, u cizinc s trvalým pobytem i s povolením k pobytu nad 90 dn problematika zam stnávání, resp. povolení k zam stnání, bytové otázky a rodinn -právní otázky.

Krom p ímé práce s klienty pracovníci CIC v roce 2004 rozvíjeli spolupráci s organizacemi a institucemi p sobícími v oblasti integrace azylant a cizinc a v novali se koncep ní práci i vzd lávacím a osv ůtovým aktivitám.

## Konkrétní projekty:

### 1. Pomoc handicapovaným azylantům a cizincům v záleženích do české společnosti

Projekt byl podpořen Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR a byl realizován od 1. 1. do 31. 12. 2004.

Projekt byl zaměřen na systematické sociální poradenství a dlouhodobou spolupráci s azylanty a cizinci s jiným druhem pobytu trpícími zdravotním handicapem nebo vysokým věkem s cílem pomoci maximální možné míře integrace těchto lidí do české společnosti.

### 2. Pomoc handicapovaným azylantům a cizincům žijícím v Praze v záleženích do české společnosti

Podpořeno Magistrátem hl. m. Prahy. Realizace: 1. 1. - 31. 12. 2004.

Projekt s totožným zaměřením a obdobným způsobem práce, cílený na azylanty a cizince žijící v Praze.

### 3. Integration related assistance to refugees in private accommodation

Podpořeno Vysokým komisariátem OSN pro uprchlíky (UNHCR) v Praze. Realizace: 15. 6. - 31. 12. 2004.

Projekt byl zaměřen na sociální práci s azylanty se zdravotním handicapem, vysokým věkem a sociálním handicapem žijícími ve vybraných mimopražských regionech a na zmapování situace a potřeb samostatně žijících azylantů. Byl realizován v regionech Východní, Severní a Západní Čechy, Morava.

### 4. Zpracování expertního stanoviska k potřebám uznaných azylantů pro vstup do většinové společnosti v ČR jako podklad pro návrh připravované osnovy úvodních kurzů pro azylanty

Realizováno na zakázku Odboru pro migraci a integraci cizinců MPSV ČR v měsících dubnu a květnu 2004.

Pod vedením CIC se účastníci této pracovní skupiny po těchto brainstormingových setkáních shodli na základních představách a návrzích, jak by měly vypadat úvodní kurzy češtiny pro azylanty, a co by je mělo doprovázet, na jejichž základě CIC vypracovalo materiál rozebírající eventuelní potřebný rámec a rozsah úvodních integračních kurzů, který byl postoupen Ministerstvu práce a sociálních věcí a dále Meziresortní komisi pro integraci azylantů.

### 5. RAXEN Racism and Xenophobia European Monitoring Network

Realizováno od 24. 5. 2004 do 31. 1. 2005.

Projekt monitoruje veřejné aktivity, události a legislativní změny týkající se rovných příležitostí, projevů diskriminace, rasismu a xenofobie v oblasti práce, bydlení, vzdělávání aj. v České republice. Je realizován ve spolupráci s Monitorovacím centrem Evropské unie (EUMC) ve Vídni, v České republice za koordinace a vedení o.p.s. Úlohou CIC je monitoring týkající se oblasti migrace a migrantů v ČR.

### 6. Tůchý lov k

Podpořeno Nadačí českého literárního fondu a Nadačí Arbor Vitae. Realizace: 1. 1. - 30. 11. 2004.

Projekt přípravy a vydání knihy povídek turkmenského spisovatele Hudaýberdy Hallye Tůchý lovk ve spolupráci s nakladatelstvím HOST, spojené s veřejnými prezentacemi knihy a s autorským čtením.

ŽÁDOST O POVOLENÍ KE SVOBODNÉMU ŽIVOTU NA ÚZEMÍ ČESKÉ  
REPUBLIKY / APPLICATION FORM FOR FREE LIFE IN THE CZECH  
REPUBLIC

ČEŠTINA / ENGLISH

1. PŘÍJMENÍ / SURNAME

MACHOVÁ

2. JMÉNO / FIRST NAME(S)

BARBORA

3. POHLAVÍ / SEX

MUŽ / MALE ŽENA / FEMALE 

4. DATUM NAROZENÍ (DDMMRRR) / DATE OF BIRTH (DDMMYYYY)

16081970

5. RODINNÝ STAV / MARITAL STATUS

ZENATÝ / VDANÁ / MARRIED ROZVEDENÝ / A / DIVORCED SVOBODNÝ / A / SINGLE 

VDOVEC/VDOVA/WIDOWER/WIDOW

CZE

6. ZEMĚ NAROZENÍ / COUNTRY OF BIRTH

PRAHA

7. MÍSTO NAROZENÍ / PLACE OF BIRTH

8. STÁTNÍ OBČANSTVÍ (kód) / NATIONALITY (code)

CZE

9. NÁRODNOST / NATIONALITY

ČESKOMORAVSKOMĀŘSKOSLOVENSKĀ

10. NEJVYŠŠÍ DOSAŽENÉ VZDĚLÁNÍ / EDUCATION

VYSOKÉ A JEŠTĚ VYSŠÍ

11. POVOLÁNÍ / OCCUPATION

SOCIÁLNÍ PRACOVNICE

12. ÚČEL POBYTU / PURPOSE OF STAY

PEVIZE MĚBO ŽIVOT

13. PES / DOG

JMÉNO / NAME

VLK

DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH

RASA / RACE

VLK

BYDLIŠTĚ / PLACE OF RESIDENCE

MICHLE

14. KOČKA / CAT PES 2

JMÉNO / NAME

ČIYAVA

DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH

RASA / RACE

ČIYAVA

BYDLIŠTĚ / PLACE OF RESIDENCE

MICHLE



**15. DOPLNŮJÍ INFORMACE / FURTHER DETAILS**

Při ohlédnutí zpět na rok 2004 mě stále udivuje to, jak jsme v našem počátku 30letém mini-týmu dokázali rozjet CIC od nuly až do stavu, kdy a máme našlápnuto do nového roku s plánnem realizace dalších projektů vedle naší hlavní domény sociálního poradenství, rozšiřujeme pracovní tým, vybudovali jsme si své místo v komunitaci s institucemi i nevládkami tradičně pracujícími s azylyanty a cizinci, a dokonce se naši práci dokážeme - aspoň po většinu měsíců v roce - užívat. A to všechno přesto, že jsem na počátku byla tohoto všeho po několik měsíců nepřilíh řidičí ředitelkou, dokud mě nevyšvobodila rozená manažerka Gozel.

Na druhé straně, když si vezmu jedinečné vlastnosti a schopnosti nás všech i společného těžko definovatelného ducha, který se nad naším spolkem vznáší, tak to vřbec překvapující není. Je radost spolupracovat s spolupracovat s lidmi v tomto týmu. A je radost spolupracovat s našimi klienty. Těm bychom asi především měli poděkovat za to, že mají odvahu v této zemi žít a tím dávat smysl naší práci.

Svým podpisem potvrzují úplnost a pravdivost uvedených údajů /  
I confirm that the data given above are complete and correct

V / In ..... XXX

date / date ..... XXX

Podpis / Signature



# Naše "události"

## **Den otevřených dveří**

Dne 20. 5. 2004 byl v prostorách kanceláře Centra pro integraci cizinců uspořádán Den otevřených dveří, jehož cílem bylo představit pracovníkům spolupracujících institucí i zainteresované veřejnosti nové pracoviště a činnost Centra pro integraci cizinců. Dne otevřených dveří se zúčastnilo na 50 hostů.

## **Kulatý stůl**

Dne 22. 10. 2004 Centrum pro integraci cizinců spoluorganizovalo, společně s pražskou kanceláří Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky a s Organizací pro pomoc uprchlíkům, kulatý stůl pro odborníky na téma varianty II. státního integračního programu a problémů při její realizaci.

## **Autogramiáda knihy Tůčýchlovk**

Po celý rok probíhala příprava vydání knihy povídek turkmenského spisovatele Hudaýberdy Hallye Tůčýchlovk ve spolupráci s nakladatelstvím HOST. Tato práce vyvrcholila ve dnech 15., 16. a 18. 11. 2004 ve stejných prezentacích knihy spojenými s autorským představením ve městech Ostrava, Praha a Brno.

## **Rozhovor "Chceme pomáhat cizincům"**

Dne 16. října 2004 odvysílalo Radio Praha, český rozhlas 7 rozhovor s editorkou CIC Gozel Khalleyva. Písemná verze je k dispozici v ruské mutaci www stránek rádia na adrese [www.radio.cz/ru/izdanie/59219](http://www.radio.cz/ru/izdanie/59219)

## **Rozhovor o Centru pro integraci cizinců**

Dne 11. října 2004 odvysílalo romské Rádio Rota rozhovor s naším sociálním pracovníkem Vládiou Günterem. Rozhovor je k dispozici na adrese [http://www.dzeno.cz/?r\\_id=127](http://www.dzeno.cz/?r_id=127)

## **Lánek "Imigranti vytvářejí státy"**

Ruskojazyčný měsíčník Inform Praga uvedl dne 8. 10. 2004 o CIC celostránkový lánek. Inform Praga, 41(240), str. 3

# Statistické údaje o práci CIC

Od dubna do prosince 2004 nás kontaktovalo 144 klientů (386 i s rod. příslušníky) z celé republiky, s nimiž probíhlo celkem 638 odborných konzultací a už v místě jejich bydliště, v naší kanceláři nebo na ústně, telefonicky, písemně nebo nejsteji osobně. Většina klientů se na nás obracela opakovaně a byla s nimi navázána dlouhodobá spolupráce.

Místo a typ konzultace

	místo konzultace		typ konzultace		
	cic	jinde	osobní	tel.	pís/el.
duben	33	7	32	4	4
květen	30	22	33	12	7
červen	35	19	34	18	2
červenec	47	21	45	18	5
srpen	48	34	53	24	5
září	46	18	39	23	2
říjen	81	25	57	42	7
listopad	80	18	57	34	7
prosinec	59	15	39	27	8
<b>celkem</b>	<b>459</b>	<b>179</b>	<b>389</b>	<b>202</b>	<b>47</b>

Počet konzultací za měsíc a počet klientů se kterými se daný měsíc pracovalo

	konzultace	klienti
duben	41	23
květen	52	23
červen	53	32
červenec	68	36
srpen	82	56
září	64	36
říjen	106	65
listopad	98	52
prosinec	74	42
	<b>638</b>	





15. DOPLNŮJÍCÍ INFORMACE / FURTHER DETAILS

Nápad záložit CIC vozníki na pámatnem mieste Zizkabergru - na zagradcé v blízkosté Rájske zágrady. To, že idia tedgy pritomných zagradkáru se dostalé také mimo jejo plotek a pronikla za granice najlepší. čtvrtje na sveté, je sougrou štástné - štástných okolonostl. Dobro v každoj pogádce vítetzi náđ zlem, zloboj, nénavistl a nemoci. Příbeg CIC mogl začít... V aprílje 2004 jsme otevrelí dver prizemníg kancelari v Kubelíkově ulici a nabídlí svajl sgopnost lidém, ktoré část osadníku české kotlíny špátne vidí, těžko slýší. Praca lidí v CIC a takéž moja praca je pomoci prekonat barikády. Pokud by se nekdo chtel ptát kakežé to barikády mhním? Nápadá mě, že nemé. V roce 2004 CIC mluvíla, komunikovala s jednoťlívci, urady, spolupracujícimi organizacijemi. Efekt tejtó komunikácije vidím predévším, vzglédem ke svojej profesijl, v konkretnoj pomoči rodnám a jednoťlívcum. Učína komunikáce predpokladá podle mé, že dobre vidíté, slýšíté, přípádne porozumíté iným způsobem. V roke 2004 jsem vědla i slýšila. A Vý ?

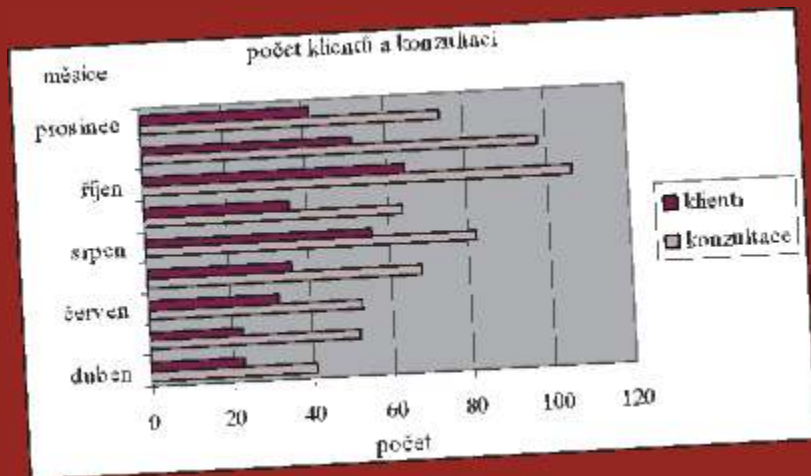
Svým podpisem potvrzují úplnost a pravdivost uvedených údajů /  
I confirm that the data given above are complete and correct

V / In PRARÉ

dne / date 1 9 2005

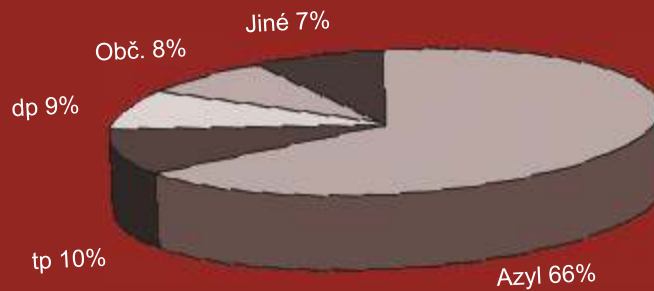
Podpis / Signature 

## Počet klientů a konzultací



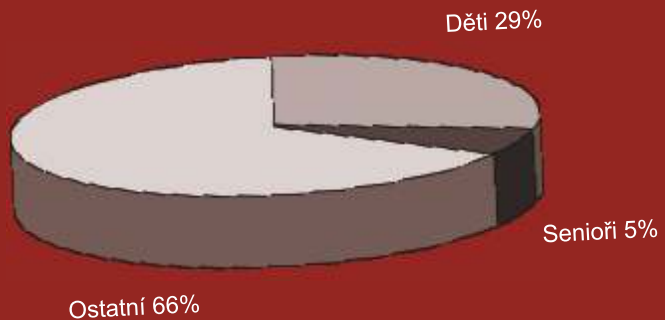
## Druh pobytu klient

	Azyl	tp	dp	obč.	jiné	celkem
druh pobytu	255	39	34	30	28	386



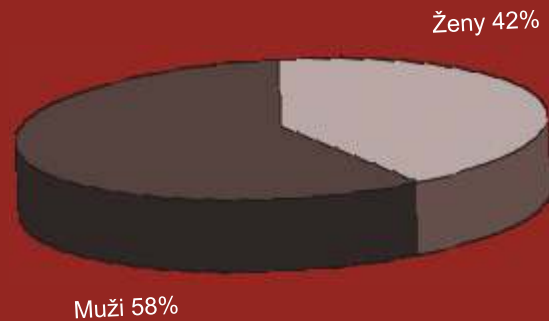
### V kové rozložení klient

děti do 18 let	112
senioři nad 55 let	21
ostatní	253
<b>klienti celkem</b>	<b>386</b>



### Pohlaví dospělých klient

ženy	115
muži	159
<b>dospělí klienti</b>	<b>274</b>



**ŽÁDOST O POVOLENÍ K PŘEZÍTÍ NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY /  
APPLICATION FOR SURVIVAL PERMIT IN THE CZECH REPUBLIC**

ČEŠTINA / ENGLISH



1. PŘÍJMENÍ / SURNAME  
B E D M Ā Z O V Ā
2. JIMÉNO / FIRST NAME(S)  
Z U Z A M A
3. POHLAVÍ / SEX  
MUŽ / MALE  ŽENA / FEMALE
4. DATUM NAROZENÍ (DDMMRRRR) / DATE OF BIRTH (DDMMYYYY)  
1 1 0 7 1 9 7 6
5. RODINNÝ STAV / MARITAL STATUS  
ZEMATÝ / WIDMÁ / MARRIED  ROZVEDENÝ / A / DIVORCED  SVobodný / A / SINGLE   
VOWED / DIVORCED / WIDOW / WIDOW
6. ZEMĚ NAROZENÍ / COUNTRY OF BIRTH  
Č A D E R N Ý N I H C Z E
7. MÍSTO NAROZENÍ / PLACE OF BIRTH  
I M P I F E R E M T M Ě C Z E
8. STATNÍ OBČANSTVÍ (kód) / NATIONALITY (code)  
M A G I S T R A S O C I O L O G I E F U N D R A I S E R
9. NÁRODNOST / NATIONALITY
10. NEJVYŠŠÍ DOSAŽENÉ VZDĚLÁNÍ / EDUCATION  
P R Ě Ž Í T A T R O C H U S I V Ě Í T G I M A
11. POVOLÁNÍ / OCCUPATION
12. ÚČEL POBYTU / PURPOSE OF STAY  
P U D L 1 9 8 2 - 1 9 9 6
13. PES / DOG  
JIMÉNO / NAME  
DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH
- RASA / RACE  
BYDLIŠTĚ / PLACE OF RESIDENCE  
L E V Ý Š R Ě H V L T B V Y
14. KOČKA / CAT  
JIMÉNO / NAME  
DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH  
M Ā Š A K O O V I
- RASA / RACE  
BYDLIŠTĚ / PLACE OF RESIDENCE  
Č E R M Ā T L V Š T O P Ě R I T V C M Ā P O L O S T R O V Ě

## 15. DOPLNŮJÍCÍ INFORMACE / FURTHER DETAILS

Všechno to začalo jednoho slunečného dne v temném zákoutí Tlusté Koaly... nicméně prehistorie CICu spadá už do období kdy jsme všichni bývali kolegy... naše cesty se postupně rozešly, ale všichni jsme byli stále spoutáni neviditelnou sílou, která tehdy ještě neměla jméno... a jak se myšlenka zhmotňovala a konkretizovala, byli jsme onou stále ještě bezejmennou sílou přitahováni stále víc a víc... A pak se jednoho dne zrodila legenda jménem CIC. Nejdřív jí propadli Bára, Lucka a Vláška, posléze i Gozel a nakonec i já..... Kdo jednou vstoupí do vod řeky jménem neziskový sektor, tomu už není pomoci.... a tak mě CIC svými neviditelnými nevládními úponky postupně celou agentury a pevně mě k sobě připoutal šeptaje mi přitom do ucha magická slova Equal, Benefit, ESF, UNHCR, JPD3, OPRUZ, která se posléze stala (zřejmě a doufejme) na dlouhou dobu mým osudem.... Dobrodružná výprava ke zlatému pobřeží jménem Evropský sociální fond na lodi jménem Equal. Spolu s dalšími odvážlivci jsme se pustili do této vzrušující cesty do neznáma, na jejímž konci, jak jsme doufali měla čekat sladká mana z fondů Evropské unie. Propluli jsme šťastně skrze Skyllu partnerství, Charýbda jazyka EU nás nepohltila, odolali jsem všem silám nadhodnoceného rozpočtu a přemohli veškeré invence a fantazie jsme za pět minut dvanáct(16:55) dosáhli Itahky NVE. Mission impossible byla accomplished. Výprava do nitra pralesa Evropské iniciativy Equal mohla začít... ale to už je jiný příběh.

Svým podpisem potvrzuji úpinost a pravdivost uvedených údajů /  
I confirm that the data given above are complete and correct

V / In PLAZEdne / date ..... 14.05

Podpis / Signature .....



# Finanční zpráva CIC za rok 2004

## Rozvaha v zjednodušeném rozsahu ke dni 31.12.2004, v K

<i>Položka</i>	<i>běžné období</i>	<i>minulé období</i>
Dlouhodobý majetek celkem	0	0
Oběžná aktiva celkem	145 151	1 000
Krátkodobé pohledávky	34 558	0
Krátkodobý finanční majetek	110 563	1 000
Časové rozlišení celkem	86 194	0
<b>Aktiva celkem</b>	<b>231 345</b>	<b>1 000</b>
Vlastní kapitál celkem	162 431	-1 000
Výsledek hospodaření minulých let	-1 000	0
Výsledek hospodaření běžného účetního období	163 431	-1 000
Cizí zdroje celkem	40 567	2 000
Dlouhodobé závazky	0	2 000
Krátkodobé závazky	40 567	0
Časové rozlišení celkem	28 347	0
<b>Pasiva celkem</b>	<b>231 345</b>	<b>1 000</b>

Výkaz zisku a ztrát ve zjednodušeném rozsahu ke dni 31.12.2004, v K

<i>Položka</i>	<i>běžné období</i>	<i>minulé období</i>
	7 714	0
Tržby z prodeje zboží	7 250	0
Náklady vynaložené na prodané zboží	464	0
Obchodní marže		0
	1 612 128	1 000
Výkony	1 449 161	-1 000
Výkonová spotřeba	162 967	
Přidaná hodnota		-1 000
	<b>163 431</b>	
<b>Výsledek hospodaření běžného účetního období</b>		

Úplný obsah účetní závěrky (Rozvaha, Výkaz zisku a ztrát a Příloha k účetní závěrce) CIC ke dni 31. 12. 2004 lze zhlédnout v kancelářích CIC v Kubelíkově 55, 130 00 Praha 3.





ŽÁDOST O POVOLENÍ K CO NEJBEZPROBLÉMOVĚJŠÍ INTEGRACI NA  
 ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY / APPLICATION FOR AS LITTLE PROBLEMATIC  
 AS POSSIBLE INTEGRATION IN THE CZECH REPUBLIC PERMIT

ČEŠTINA / ENGLISH

1. PRÍJMENÍ / SURNAME  
 K H A Z K V E P A

2. JÍMÉNO / FIRST NAME(S)  
 G O Z E L

3. POHLAVÍ / SEX  
 MUŽ / MALE  ŽENA / FEMALE

4. DATUM NAROZENÍ (DDMMRRRR) / DATE OF BIRTH (DDMMYYYY)  
 2 8 0 7 1 9 7 6

5. RODINNÝ STAV / MARITAL STATUS  
 ZENATÝ / WIDOWED / MARRIED  ROZVEDENÝ / A / DIVORCED  V O V E D E N Ě M / W I D O W E R / W I D O W

6. ZEMĚ NAROZENÍ / COUNTRY OF BIRTH  
 A 3 6 A B A F

7. MÍSTO NAROZENÍ / PLACE OF BIRTH  
 / /

8. STÁTNÍ OBČANSTVÍ (kod) / NATIONALITY (code)  
 / /

9. NÁRODNOST / NATIONALITY  
 / /

10. NEJVYŠŠÍ DOSAŽENÉ VZDĚLÁNÍ / EDUCATION  
 N E V U V Š Ě Í

11. POVOLÁNÍ / OCCUPATION  
 P Ě D I T E L K A C I C

12. ÚČEL POBYTU / PURPOSE OF STAY  
 P Ě D I T E L S T V Ě V A M Ě L A V F I C

13. PES / DOG  
 JÍMÉNO / NAME  
 M I K D Y J I S E M N E M Ě L A Z A D M Ě D V Ů R Ě ,  
 M I K D Y

DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH  
 M I T N E B V D U A A M Ě M Ě M Ě M

RASA / RACE  
 B Y D L I S T Ě / PLACE OF RESIDENCE  
 P Ě T Ě

14. KOČKA / CAT  
 JÍMÉNO / NAME  
 P Ě T Ě

DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH  
 P Ě T Ě

RASA / RACE  
 B Y D L I S T Ě / PLACE OF RESIDENCE  
 P Ě T Ě

*Harman*

## 15. DOPLNŮJÍCÍ INFORMACE / FURTHER DETAILS

Začátkem loňského roku jsem jela na hory, abych se konečně jednou provždy naučila lyžovat. Začátky byly příšerné - měla jsem závratě i udržet rovnováhu, natož abych udržela správný směr jízdy. Padala jsem, křičela, rozmetávala kolem sebe snh, jak jsem do něj vztekla kopala, vstávala jsem, abych za chvíli spadla znovu...  
 Proč o tom mluvím? Přirovnávám své začátky v lyžování ke svým začátkům ředitelování v CIC.

Nevěděla jsem, co děláv! Měla jsem trvalé bolesti hlavy z toho, že jsem se snažila, aby všechno bylo ihned a vypadalo to, co nejlip. Měla jsem návaly vzteku v okamžicích, kdy to nešlo podle mých představ. Zakopla jsem o leccjaký problém, abych si rozbila "hubu", ale zároveň se učila jak ze svých, tak i z cizích chyb. Všechno pro mě bylo nové, jako u toho lyžování.

Nakonec jsem se naučila lyžovat tím způsobem, že mě kamarádka vzala na nejvyšší kopec a za mlhy (tu mlhu zdhrázňuji z toho důvodu, že kdybych bývala za denního světla viděla, jak je ten kopec vysoký, tak bych si na ten kopec v životě ani nestoupila) a přinutila mě sjet dolů. Byly chvíle, kdy jsem myslela, že se dolů nikdy nedostanu, tak další strom bude tím, co mě zastaví jednou provždy. Dolů jsem nakonec došla. Ano, trvalo mi to pouhé 3 hodiny (pro Vaši informaci dnes ten kopec sjíždím za 20 minut), ale tím způsobem jsem se naučila lyžovat. To samé se odehrálo i v nové práci. Jednoho dne jsem přišla do práce a věděla jsem, že od dnešního dne vykonávám funkci ředitelky CIC.

Ano, nevěděla jsem, do čeho přesně jdu a co po mně očekávají moji zaměstnanci, klienti či ostatní kolegové z branže. Ale v "mlze" svých nejistot, nezkusenessi, věku a čeho dalšího, jsem tuto práci prostě začala dělat a dělala jsem to s nejllepším svědomím.

A za to, že jsem se nezabila o nějaký ten "strom" či si nezlomila "nohu", "lyže" atd., asi vděčím svým kolegům v práci, kteří mi pomáhali. Proč asi? Protože jsem občas měla takový dlouhý pocit, že mi hlavně výbojně pracovali. Líbil se mi náš styl práce - komunikativnost, projednávání a společný konsensus při řešení jakýchkoli problémů, hezké zacházení a úcta nejen ke klientům, ale i k sobě navzájem. Takový kolektiv jsem opravdu ocenila. Domnívám se, že ne každý pracující jedinec má štěstí na dobré pracovní prostředí, a už vůbec ne takové, jaké jsem měla a do dnešních dnů mám já. Doufám, že v tomto "duchu" budeme pokračovat i do budoucna.

Svým podpisem potvrzuji úplnost a pravdivost uvedených údajů /  
 I confirm that the data given above are complete and correct

V m. PRÁZE

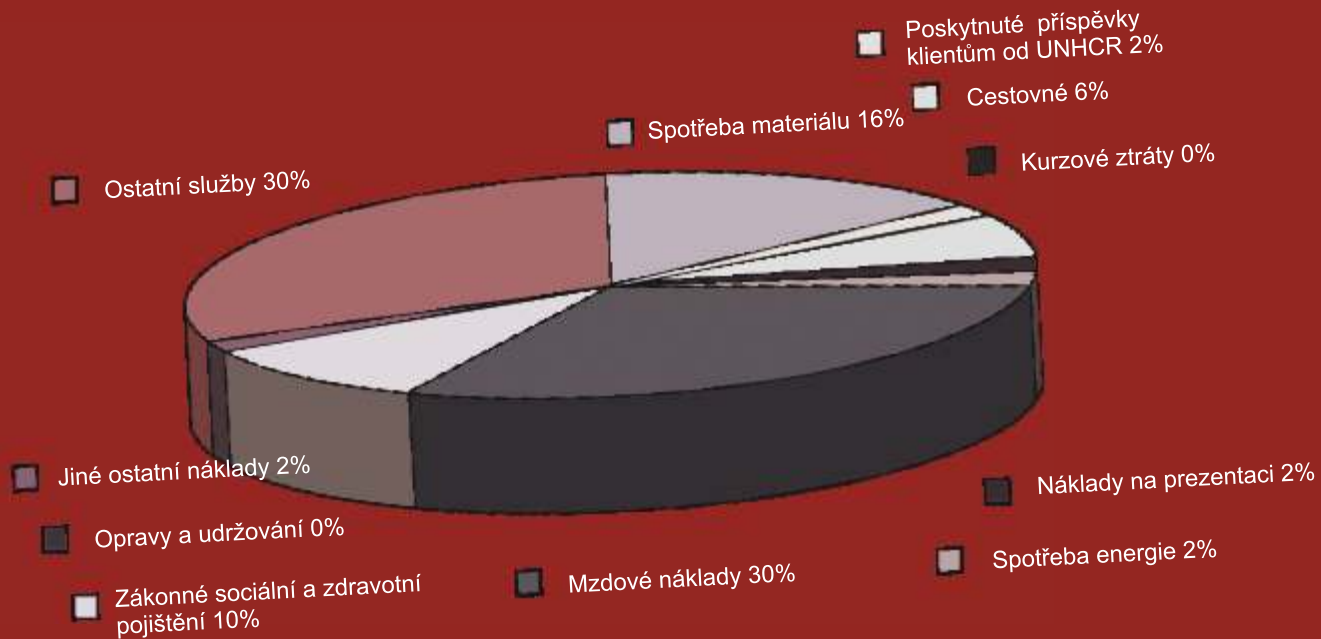
dne / date 14 2005

Podpis / Signature



Struktura nákladů CIC v roce 2004

<b>Položka</b>	<b>Částka</b>
Spotřeba materiálu	227 010
Kurzové ztráty	1 649
Poskytnuté příspěvky klientům od UNHCR	25 000
Cestovné	94 201
Náklady na reprezentaci	31 546
Spotřeba energie	25 607
Mzdové náklady	440 652
Zákonné sociální a zdravotní pojištění	149 024
Opravy a udržování	2 370
Jiné ostatní náklady	23 252
Ostatní služby	436 099
<b>Celkem</b>	<b>1 456 411</b>



ŽÁDOST O POVOLENÍ K CO NEJMÉNĚ OTRAVNĚMŮ POBYTU NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY / APPLICATION FOR AS LITTLE BOTHERSOME AS POSSIBLE RESIDENCE PERMIT IN THE CZECH REPUBLIC



ČEŠTINA / ENGLISH

1. PŘÍJMENÍ / SURNAME

KLAVTĚR

2. JMÉNO / FIRST NAME(S)

VLADISLAV

3. POHLAVÍ / SEX

MUŽ / MALE



ŽENA / FEMALE



4. DATUM NAROZENÍ (DDMMRRRR) / DATE OF BIRTH (DDMMYYYY)

16.10.1999

5. RODINNÝ STAV / MARITAL STATUS

ŽENATÝ / VDAŇÁ / MARRIED



ROZVEDENÝ / A / DIVORCED



SVobodný / A / SINGLE

VDovec/VDova/Widow/er/widow

6. ZEMĚ NAROZENÍ / COUNTRY OF BIRTH

PRÁHA

CZCZ

7. MÍSTO NAROZENÍ / PLACE OF BIRTH

8. STÁTNÍ OBYČANSTVÍ (kod) / NATIONALITY (code)

ČEŠ

9. NÁRODNOST / NATIONALITY

10. NEJVYŠŠÍ DOSAŽENÉ VZDĚLÁNÍ / EDUCATION

VIŠ

11. POVOLÁNÍ / OCCUPATION

SOCIÁLNÍ INTELIGENT

12. ÚČEL POBYTU / PURPOSE OF STAY

EMIGACE

13. PES / DOG

JMÉNO / NAME

VIKTORKA

DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH

16.11.1995

RASA / RACE

BYDLÍSTĚ / PLACE OF RESIDENCE

PELECH

14. KOČKA / CAT

JMÉNO / NAME

RETEČKA

DATUM NAROZENÍ / DATE OF BIRTH

16.11.1998

RASA / RACE

BYDLÍSTĚ / PLACE OF RESIDENCE

VIŠŮV PĚKOVÝ, TERÁŽE LOUČKY

## 16. DOPLNJUCI INFORMACE / FURTHER DETAILS

O mne v CICE

-----  
 Od počátku som jediným Cicákem. Cicák sa od Cicáčok odlišuje niektorými prímärnými aj druhotnými pohľavnými znakami, no inak nie veľa. Pre ľudí zvonku (aj zvnútri) s tým môže byť niekedy aj problém... I pres niektoré úskalia spojené s identitou jeho zamestnancov je však CIC o poznanie prehľadnejším terénom a stabilnejšou entitou než okolný nám tak dobre známy svet, nek už hovorme o Cechistáne, Európe lebo zemequili a medzinárodnej situácii vôbec...  
 -----

O nás a o všech ostatních - jakt jsem to viděl anebo stručně z  
 -----

historie naší:

-----  
 Hovoriziti prahneme se všemi, kdož mohou k Čemukoliv cokoliv rzíci, neb kdekoliv cokoliv učiniti - pravdaže toliko smysluplného minimež... neb o tom trzebás rozhodují. Tákže, až rzídimež manévrtův svých ze žizkaperku staroslavného, rozhodně nemlimež proti všem jiti, neb čas od času, vjék od vjéku trzebás i s někým pohromadé jiti jesti Tož, to my radiěj už spíš proti všemu, co nám připadá jaksi blbě, nefunkčni, zkostratělé a někdy i zasmárdlé vykročíme... že je ovšem občas radno též do toku vyráziti, ovšemže z przedem obranných pozic przipravených, na obranu někoho či prosazeni něčeho, a že si to čas od času někdo posléz vysvětili jako útok proti němu, nemá cenu zastírati. Tož taková už je ta súčasnost naše. I dnes za pravdu a lásku nutno leccos obětovati (pár těch se vali lber papírů) a vzdorovati bouzrim hněvu, jež na hlavy nebouých se vali jsouce ti bezbrannými, jen ve své vzrže odhodlané leč arci mírumilovné vzdorujícími beránky božími... Tož tak nějak i docela jinak, zkrátka cos děláme, cos snád i priznášime a snažime se, by se něco nákam aspoň někdy pohnuło, a by se k nám aspoň někdy někdo przidal, a by se těm, jichž se to ponejvíc týká, tj. těm cizincům našim i nám našincům, vedlo pospolu ať každý zvlášť uprostřed statkův poctivě nabytých aspoň o ten kúsek líp.  
 A co na to ti, jimž pomáháme, za něž se stavime a pak ti, s náníž tak hodláme vespolek /pravda někdy za skrzipění zubův jejich, tu ostrých, tu vykotlaných/ činitli? Jich se optejte a na možnostvi nehleďte!  
 -----

A moudro a pravda závěrem, by nezapomnělo se, že učenyám a jazykův  
 znalým Cicáka a Cicáček team jest:  
 -----

Saedinenieto pravl silata!

Sým podpisem potvrzují úplnost a pravdivost uvedených údajů /  
 I confirm that the data given above are complete and correct

V / In PRACE

dne / date

A. N. 2005

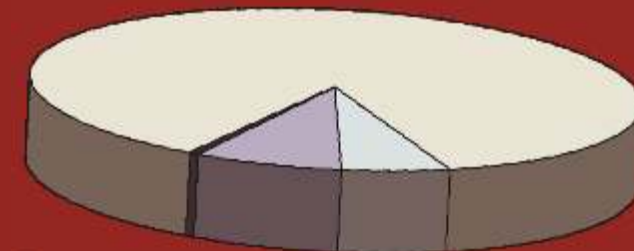
Podpis / Signature

A. N.

### Struktura příjmů v roce 2004

Položka	Částka
Tržby z prodeje služeb	103 753
Tržby za prodané zboží	7 714
Provozní dotace	1 306 850
Přijaté příspěvky - dary	94 201
Úroky	1 012
<b>Celkem</b>	<b>1 513 530</b>

■ Provozní dotace 86%

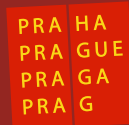


- Tržby za prodané zboží 1%
- Úroky 0%
- Tržby z prodeje služeb 7%
- Přijaté příspěvky - dary 6%

# Sponzoři a donátoři v roce 2005



Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR



Magistrát hl. m. Prahy



**UNHCR**

**UNHCR**  
- The UN Refugee Agency



# Sponzo i a donáto i v roce 2005



RadioFreeEurope  
RadioLiberty

Radio Free Europe  
- Radio Liberty



Tiskárna Wendy



B1, a.s.





*"Bylo a zůstává nám potěšením s CIC spolupracovat a podporovat úsilí, s nímž tato organizace pomáhá lidem, kteří v české republice získali azyl."*

Marta Miklušáková, UNHCR

*"Po dvou letech fungování organizace a zároveň naší oboustranné spolupráce bych ráda ocenila profesionalitu poskytovaných služeb a zejména snahu přesáhnout oblast sociálního poradenství a asistence azylantům a cizincům, a aktivně se zapojovat do řešení aktuálních problémů, spojených s integrací cizinců, diskriminací nebo relevantní legislativou. A zejména bych ocenila odvahu a energii, se kterou se pracovníci CIC pouští do různých projektů a úkolů. Protože mají tu odvahu a baví je to, tak se jim daří."*

Zuzana Ramajzlová, volk v tísni, o.p.s.

*"Mladí, inteligentní, draví  
- na poli integrace ti praví!"*

Zuzana Vodňanská a Linda Jirsáková, Meta, o.s.

*"Incredible, fabulous, extraordinary!"*

International Migration Tribune

*"Tye, fakt síla... fakt dost dobrý..."*

Náhodný kolemjdoucí

